

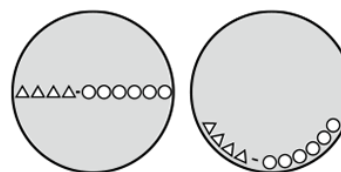
# Citizen C520 - Manuale d'istruzioni

Grazie per avere acquistato questo orologio Citizen. Prima di utilizzare l'orologio, leggere attentamente questo manuale di istruzioni in modo da procedere nel modo corretto. Dopo aver letto il manuale, conservarlo in luogo sicuro per farvi pronto riferimento in caso di necessità. Visitare il sito Web di Citizen ( <https://www.citizenwatch-global.com/>) per visualizzare le istruzioni visive sul funzionamento dell'orologio. Alcuni modelli potrebbero essere dotati di caratteristiche esterne (scala di calcolo, tachimetro, ecc.). Anche le istruzioni grafiche sul funzionamento di queste caratteristiche esterne sono disponibili sul sito Web.

## Per controllare il numero del movimento

Sul retro della cassa dell'orologio è inciso un numero composto da 4 caratteri alfanumerici seguiti da almeno 6 caratteri alfanumerici. (Come mostra la figura a destra) I primi 4 caratteri indicano il numero del movimento dell'orologio. Nell'esempio a destra, "△△△△" indica il numero del movimento.

## Esempio di posizione dell'incisione






La posizione dell'incisione può variare in funzione del modello di orologio.



## Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE

Il manuale potrebbe contenere alcuni avvisi di sicurezza. L'orologio va sempre usato nel rispetto di questi avvisi, per garantire un funzionamento ottimale dell'orologio e per evitare danni personali, materiali o a terzi. Imparare il significato dei seguenti simboli e leggere le pagine da **50** a **59**.

- **I consigli per la sicurezza sono categorizzati e illustrati nel presente manuale nel seguente modo:**

 <b>PERICOLO</b>	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali
 <b>ATTENZIONE</b>	Possibilità di lesioni gravi o anche mortali
 <b>AVVERTENZA</b>	Possibilità di lesioni lievi o danni moderati

- **Le istruzioni importanti sono categorizzate e illustrate nel presente manuale nel seguente modo:  
(I seguenti simboli sono esempi di pittogrammi.)**

	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito dalla descrizione dell'azione proibita.
	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito da istruzioni da seguire o da precauzioni da rispettare.

## Prima di usare l'orologio

### Regolazione del cinturino

Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali.

Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

### Pellicole adesive

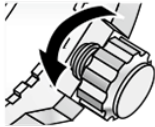
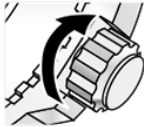

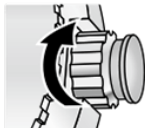
Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe scoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.

### Come usare la corona e/o i pulsanti appositamente progettati

Alcuni modelli sono provvisti di una corona e/o di un pulsante speciale per impedirne l'azionamento accidentale.

### Corona o pulsanti a vite

Sbloccare la corona o i pulsanti prima di iniziare a usare l'orologio.

	Sbloccare	Bloccare
<b>Corona a vite</b>	 <p>Girare la corona in senso antiorario fino a sbloccarla dalla cassa.</p>	 <p>Premere la corona nella cassa. Esercitando una lieve pressione verso la cassa, girare la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo.</p>
<b>Pulsante a vite</b>	 <p>Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario e allentarla sino a quando si arresta.</p>	 <p>Ruotare la vite di fissaggio in senso orario e serrare saldamente.</p>

## A. Immersioni con quest'orologio

**AVVERTENZA:** Immersioni con quest'orologio

- Usare l'orologio subacqueo soltanto dopo aver ricevuto la debita formazione e istruzione per le immersioni e rispettare sempre le regole relative.
- Accertarsi di aver compreso appieno come manipolare l'orologio e le precauzioni per usarlo in modo corretto. L'orologio potrebbe non funzionare correttamente se manipolato in maniera non conforme alle indicazioni riportate nel presente manuale di istruzioni.
- Controllare le indicazioni di resistenza all'acqua sul quadrante dell'orologio o sul fondello. Non fare mai immersioni oltre la profondità indicata.

**AVVERTENZA:** Funzione di misurazione della profondità

- La funzione di misurazione della profondità dell'orologio non è approvata come misurazione della profondità dalle organizzazioni ufficiali. Usare uno strumento ausiliario o di supporto.
- Usare i valori di misurazione della profondità dell'orologio solamente a fini indicativi.

**AVVERTENZA:** Per immersioni in sicurezza

- Durante le immersioni, usare sempre il sistema "di coppia".
- Questo prodotto è consigliato per le immersioni sportive a una profondità di circa 15-20 metri.
- Si consiglia di provvedere in anticipo alla sostituzione della batteria. Una batteria nuova ha una durata di 2 anni circa. (La durata varia in funzione della frequenza di utilizzo della funzione di misurazione della profondità.)
- Rispettare il periodo di riposo dopo le immersioni, come indicato nelle regole di sicurezza. Volare in aereo o andare in alta quota troppo presto dopo le immersioni può causare problemi di decompressione.

**DIVIETI:** Divieti in caso di immersioni

Non utilizzare quest'orologio per le immersioni nei seguenti casi.

- Quando si attiva la funzione di avviso batteria in esaurimento.  
... Quando la batteria sta per scaricarsi, la lancetta dei secondi si muove a scatti di 2 secondi.
- Quando l'orologio si ferma o mostra segni di funzionamento anomalo.
- La misurazione della pressione non rientra nell'intervallo della temperatura garantito.  
... L'intervallo di temperatura in cui è garantita la precisione del misuratore di pressione dell'orologio varia da +10°C a +40°C.
- In attività o condizioni potenzialmente pericolose.  
... L'orologio non è progettato per l'uso in caso di emergenze in mare o per evitare incidenti marittimi, ecc.
- Quando si usa un ambiente arricchito di elio.  
...Potrebbe causare danni o rotture.

**AVVERTENZA:** Precauzioni per le immersioni

**[Prima delle immersioni]**

- Controllare che la corona sia completamente inserita e bloccata.
- Controllare che il cinturino sia fissato al corpo dell'orologio.
- Controllare che non vi siano crepe, difetti o scheggiature sul cinturino o sul quadrante di vetro.
- Controllare che l'anello di registro ruoti correttamente.
- Assicurarci che l'ora e la data siano impostate correttamente.
- Assicurarci che l'allarme della profondità e l'allarme della durata dell'immersione siano impostati correttamente.
- Controllare che la lancetta dei secondi si sposti correttamente.

\* Se la lancetta dei secondi avanza a scatti di 2 secondi, significa che la batteria è quasi scarica. Rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato l'orologio o a un centro assistenza autorizzato.

## [Durante le immersioni]

- Evitare di scendere troppo rapidamente, per evitare lesioni corporee dovute ai lacci e simili. Risalire a una velocità massima di sicurezza di 9 metri al minuto. Questa velocità di risalita è conforme al manuale per le immersioni della marina americana (edizione 1993).
- Non azionare la corona né altri pulsanti oltre al pulsante A durante l'immersione. Quest'operazione provocherebbe danni, come scarsa resistenza all'acqua.
- Fare attenzione perché l'allarme potrebbe essere difficile da sentire sott'acqua, considerando già il rumore della propria respirazione.

## [Dopo le immersioni]

- Dopo aver verificato che la corona sia bloccata, sciacquare l'orologio con acqua dolce per eliminare acqua salata, fango e sabbia e togliere l'acqua con un panno asciutto.
- Evitare di spostare il coperchio del sensore e di rimuovere con un oggetto affilato lo sporco o i residui che ostruiscono il sensore. In caso di residui, sciacquarli sotto l'acqua dolce. Se quest'operazione risultasse vana, rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato l'orologio o a un centro assistenza autorizzato.

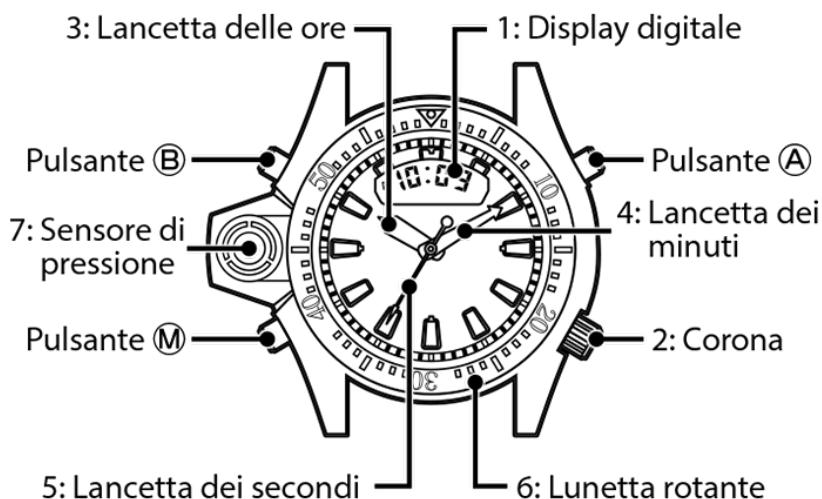
### **AVVERTENZA:** Immersioni ad alta quota e in acqua dolce

- Prima di immergersi ad alta quota o in acqua dolce, seguire gli appositi corsi di formazione.
- Non utilizzare l'orologio a quote superiori ai 4.000 metri, perché non sarebbe in grado di misurare con precisione.
- L'orologio indica il cambio di profondità in base allo standard dell'acqua salata (densità 1,025), quindi la profondità effettiva nell'acqua dolce sarà del 2,5% superiore rispetto alla profondità indicata.

*Esempio: 20 metri (profondità indicata) × 1,025 = 20,5 metri (profondità effettiva)*

Il sensore di pressione è calibrato sulla pressione circostante a una profondità di 0 metri quando l'orologio passa alle modalità immersione. Anche il livello del mare è impostato su 0 metri quando l'orologio passa alle modalità immersione in un lago ad alta quota. Non usare tuttavia a un'altezza sul livello del mare superiore ai 4.000 metri, perché la misurazione non risulterebbe precisa.

## **B. Nomi e funzioni dei componenti**



Nome		Modalità orario		
		Orario/Datario	Sveglia	Cronografo
Ⓐ: Pulsante Ⓐ	Premere una volta	Alterna tra ora, minuti/secondi/giorno e giorno	ON/OFF	Avvia/Arresta
	Premere per almeno 2 secondi	—	—	—
Ⓑ: Pulsante Ⓑ	Premere una volta	—	—	Tempo parziale/Reset
	Premere per almeno 2 secondi	Allo stato di regolazione orario/Datario	Alla regolazione ora impostazione sveglia	—
Ⓜ: Pulsante Ⓜ	Premere una volta	Alla modalità Sveglia	Alla modalità Cronografo	Alla modalità Orario/Datario
	Premere per almeno 2 secondi	Alle modalità immersione	Alle modalità immersione	Alle modalità immersione
<b>1: Display digitale</b>		A/P, ore, minuti/secondi/data e giorno	A/P, ore, minuti o OFF	Minuti, secondi, 1/100 di secondo
<b>2: Corona</b>		Da usare per regolare l'ora analogica		
<b>3: Lancetta delle ore</b>		Normalmente indica le ore		
<b>4: Lancetta dei minuti</b>		Normalmente indica i minuti		
<b>5: Lancetta dei secondi</b>		Normalmente indica i secondi		
<b>6: Lunetta rotante</b>		È possibile usare la lunetta rotante per misurare approssimativamente la durata dell'immersione e il tempo residuo.		
<b>7: Sensore di pressione</b>		Rileva la pressione dell'acqua per misurare la profondità.		

Nome		Modalità immersione	Modalità immersione		
		Modalità registro	Modalità allarme profondità	Modalità allarme durata immersione	Modalità immersione
Ⓐ: Pulsante Ⓐ	Premere una volta	Richiamo dati (di registro)	Correzione allarme profondità	Correzione allarme durata immersione	Durata immersione/richiamo profondità max
	Premere per almeno 2 secondi	—	Correzione rapida allarme profondità	Correzione rapida allarme durata immersione	—
Ⓑ: Pulsante Ⓑ	Premere una volta	Alla modalità immersione	Alla modalità immersione	Alla modalità immersione	—
	Premere per almeno 2 secondi	—	—	—	Alla modalità registro <sup>3</sup>
Ⓜ: Pulsante Ⓜ	Premere una volta	Mostra il registro successivo n. <sup>1</sup>	Alla modalità allarme durata immersione	Alla modalità registro	—
	Premere per almeno 2 secondi	Alle modalità orario	Alle modalità orario	Alle modalità orario	Alla modalità orario <sup>3</sup>
<b>1: Display digitale</b>		<sup>2</sup>	Profondità impostata	Durata immersione impostata (minuti)	Profondità corrente/Durata immersione/Profondità max
<b>2: Corona</b>		Da usare per regolare l'ora analogica		Da usare per regolare l'ora analogica	
<b>3: Lancetta delle ore</b>		Normalmente indica le ore		Normalmente indica le ore	
<b>4: Lancetta dei minuti</b>		Normalmente indica i minuti		Normalmente indica i minuti	
<b>5: Lancetta dei secondi</b>		Normalmente indica i secondi		Normalmente indica i secondi	

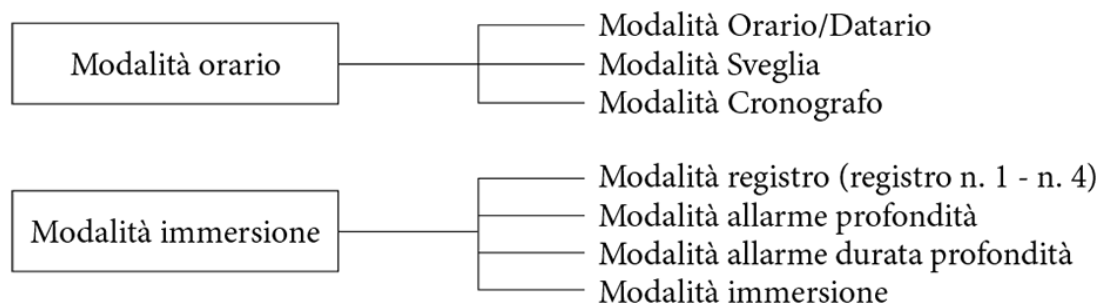
<sup>1</sup> Alla modalità allarme profondità se viene indicato il registro n. 4

<sup>2</sup> N. registro/Data immersione/Ora inizio immersione/Profondità max/Durata immersione

<sup>3</sup> Premendo il pulsante, la modalità non cambia durante l'immersione (se è indicata una profondità di almeno 1 metro).

## C. Cambio delle modalità

Nella funzione di indicazione digitale dell'orologio, le modalità sono generalmente suddivise in 2 tipologie.



\* I segni dei pulsanti usati nell'illustrazione di ogni spiegazione hanno i seguenti significati.

⊖ : Premere il pulsante per almeno 2 secondi    ○ : Premere il pulsante una volta

### 1. MODALITÀ ORARIO E MODALITÀ IMMERSIONE

In qualsiasi modalità (ad eccezione della modalità immersione), premere il pulsante M per almeno 2 secondi per far scattare il suono di conferma e alternare tra la modalità orario e la modalità

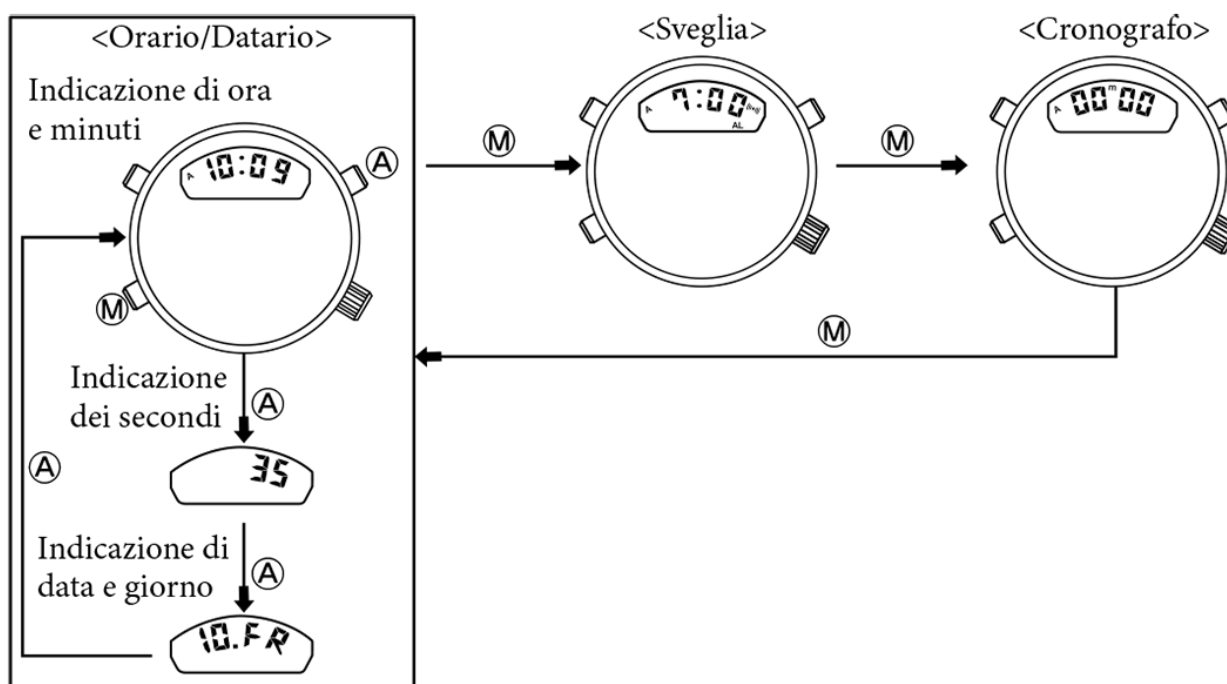
immersione.



- Quando il display del misuratore di profondità della modalità immersione indica 0 (entro 1 metro), la misurazione della profondità si arresta e il display dell'orologio passa alla modalità orario.
- Quando il display del misuratore di profondità della modalità immersione indica 1,0 metro o più, non è possibile cambiare modalità premendo i pulsanti.
- Se si attiva la funzione di avviso batteria in esaurimento o in caso di problemi con il sensore di pressione (viene visualizzato ER), non è possibile eseguire la normale misurazione della profondità e l'orologio non può cambiare la modalità immersione.

## 2. CAMBIO DELLE MODALITÀ ORARIO

La modalità cambia ogni volta che viene premuto il pulsante dell'ora M.

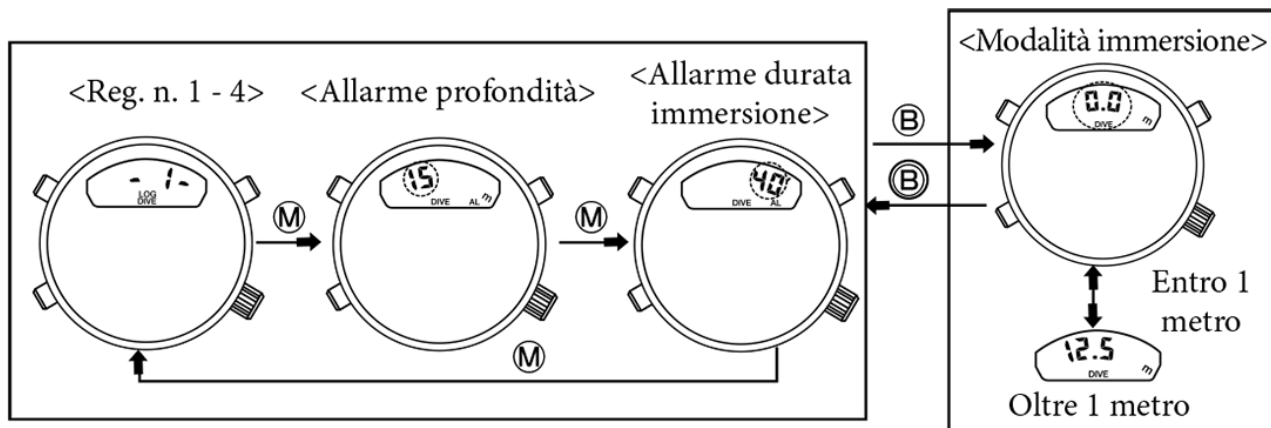


- Ogni volta che si preme il pulsante A nella modalità Orario/Datario, il display alterna tra [Ore e minuti] → [Secondi] → [Data e giorno].
- Se l'orologio non viene toccato per circa 3 minuti durante la modalità Sveglia o lo stato Reset nella modalità Cronografo, torna automaticamente alla modalità Orario/ Datario (ritorno automatico).

## 3. PASSAGGIO ALLE MODALITÀ IMMERSIONE

Ogni volta che si preme il pulsante M, la modalità alterna tra registro n. 1 → Registro n. 2 → Registro n. 3 → Registro n. 4 → Allarme profondità → Allarme durata immersione. Premendo il pulsante B in modalità registro, modalità allarme profondità o modalità allarme durata immersione, passa alla

modalità immersione.



- Se l'orologio non viene toccato per circa 1 ora durante la modalità Registro, la modalità allarme durata immersione o la modalità allarme profondità, torna automaticamente alla modalità Orario.
- Se l'orologio non viene toccato per circa 1 ora mentre la modalità immersione indica "0", torna automaticamente alla modalità Orario.

## D. Come regolare l'ora digitale



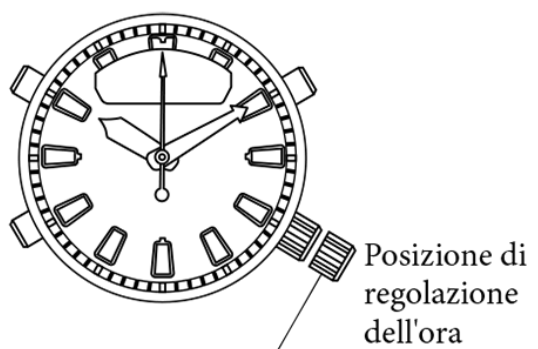
### [Come regolare l'ora digitale]

1. Premere il pulsante M per impostare la modalità Orario/Datario.
2. Se si preme il pulsante B per almeno 2 secondi, il display dei secondi lampeggia e si avvia lo stato di correzione della modalità Orario/Datario.
3. Premere e rilasciare il pulsante A per azzerare i secondi su 0 e riavviare.
  - Quando i secondi indicati vanno da 30 a 59, il display dei minuti aumenta di 1.
4. Ogni volta che si preme il pulsante B, la parte lampeggiante del display alterna tra Secondi → Minuti → Ore → 12H/24H → Mese → Data → Anno. Selezionare il valore da modificare.
5. Premere il pulsante A per correggere i numeri lampeggianti.
  - È possibile effettuare una regolazione rapida premendo il pulsante A.
  - Ogni volta che si preme il pulsante A quando è indicato 12H/24H, il display cambia.

6. Premere il pulsante M per concludere la configurazione.

- L'anno può essere impostato da 1996 a 2099.
- Quando viene indicato 12H, fare attenzione se l'ora è di mattina (A) o di pomeriggio (P).
- Se l'orologio non viene toccato per 3 minuti nello stato di correzione con il display lampeggiante, lo stato di correzione viene automaticamente annullato e l'orologio torna alla normale modalità Orario/Datario.
- Se si preme il pulsante M nello stato di correzione con il display lampeggiante, l'orologio torna alla normale modalità Orario/Datario.
- Il datario è un datario automatico che passa automaticamente dall'ultimo giorno del mese al primo del mese successivo.

## E. Come regolare l'ora analogica



### [Impostazione dell'ora analogica]

1. Allentare la vite della corona ed estrarla, in modo che la lancetta dei secondi si fermi in posizione "0".
2. Ruotare la corona per regolare l'ora.
3. Quando i secondi sul display dell'ora digitale indicano "0", premere la corona per far partire le lancette.
4. Dopo aver regolato l'ora, bloccare la corona.

### [Corona a vite]

- Quando si aziona la corona, prima allentare la vite della corona.
- Terminata la funzione, rimettere la corona nella posizione normale e bloccarla sempre.
- Non azionare alcun pulsante quando la corona è estratta.
- Non azionare la corona se vi sono gocce d'acqua sull'orologio o sott'acqua. L'acqua potrebbe penetrare nell'orologio, causando danni e guasti.

## F. Come usare la sveglia

Una volta impostata, la sveglia suona ogni giorno all'ora definita per 15 secondi. Non suona però durante la modalità immersione.

È possibile arrestare la suoneria della sveglia premendo un pulsante qualsiasi.

### [Impostazione dell'ora della sveglia]





1. Premere il pulsante M per impostare la modalità Sveglia.
2. Se si preme il pulsante B per almeno 2 secondi, il display dell'ora lampeggia e l'orologio passa allo stato di regolazione dell'ora della sveglia.
3. Premere il pulsante A per regolare l'ora. (è possibile regolare i numeri lampeggianti.)
4. Se si preme il pulsante B, i numeri lampeggianti cambiano e indicano i minuti.
5. Premere il pulsante A per regolare i minuti. Tener premuto il pulsante A per una regolazione rapida.
6. Premere il pulsante B o il pulsante M per tornare alla normale indicazione. Ora l'ora della sveglia è stata regolata.

### [Sveglia ON/OFF]

Mettere o togliere la sveglia premendo il pulsante A.

- **Sveglia attivata:** L'ora impostata per la sveglia e l'indicazione sveglia attiva compaiono sul display digitale.
- **Sveglia disattivata:** Sul display digitale compare l'indicazione OFF.

### [Controllo allarme]

Quando l'indicazione della sveglia è corretta, premere il pulsante A per controllare la suoneria della sveglia.

\* Se l'orologio non viene toccato per circa 3 minuti nello stato di correzione dell'ora della sveglia, lo stato di correzione viene automaticamente annullato e l'orologio torna alla normale indicazione della sveglia.

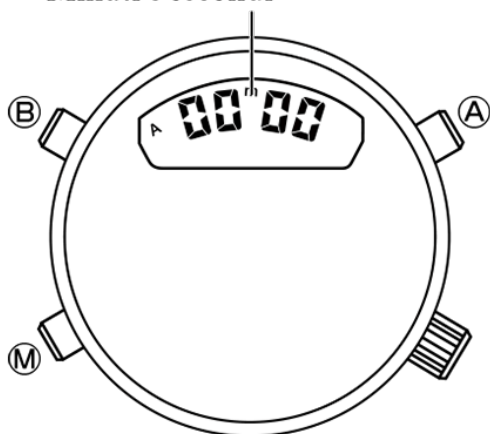
\* Se l'orologio non viene toccato per circa 3 minuti nella normale indicazione della sveglia, torna automaticamente alla modalità Datario/Orario.

## G. Come usare il cronografo

Il cronografo può misurare fino a un massimo di 99 minuti e 59 secondi, in unità di 1/100 di secondo. Quando arriva a 100 minuti, torna alla schermata di reset (0 secondi) e si ferma.

### [Display durante la misurazione]

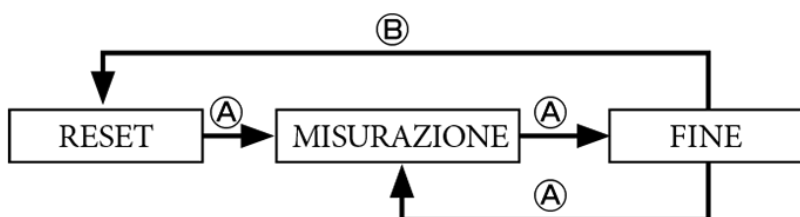
"Secondi e 1/100 di secondo" o  
"Minuti e secondi"



- **Entro 1 minuto:** Viene visualizzato "Secondi e 1/100 di secondo".
- **1 minuto o più:** Durante la misurazione, viene visualizzato "Minuti e secondi". Quando la misurazione si interrompe o viene indicato il tempo parziale, il display ogni secondo alterna tra "Minuti e secondi" e "1/100 di secondo".

#### [Misurazione di tempi cumulativi]

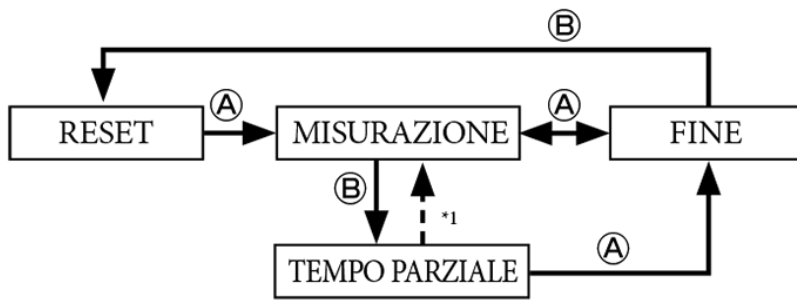
1. Premere il pulsante A per avviare o arrestare il conteggio.
2. In caso di arresto, premere il pulsante B per riprenderlo.



- Durante le operazioni di avvio, arresto o reset, viene emesso un segnale di conferma.

#### [Misurazione del tempo parziale]

1. Premere il pulsante A per avviare o arrestare il conteggio.
2. Premendo il pulsante B durante la misurazione, viene indicato il tempo parziale per circa 10 secondi <sup>\*1</sup>. (Quando viene visualizzato il tempo parziale, sul display lampeggia l'indicazione del tempo parziale.)
3. Dopo l'interruzione del conteggio, premere il pulsante B per azzerarlo.

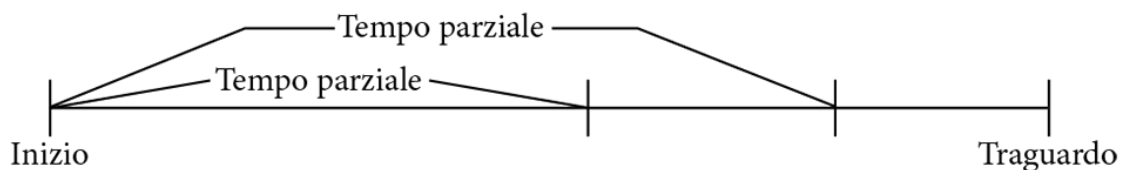


- Durante le operazioni di avvio, arresto o reset, viene emesso un segnale di conferma.
- \*1 Dopo 10 secondi, l'orologio torna automaticamente a indicare la misurazione.

### [Cambio di modalità durante la misurazione con il cronografo]

La misurazione continua anche se si preme il pulsante M durante la misurazione con il cronografo e si passa a un'altra modalità. Pertanto, è possibile ritornare al cronografo per visualizzare la continuazione della misurazione. Se si passa però alla modalità immersione, la misurazione del cronografo viene interrotta e l'orologio torna alla schermata di reset.

Tempo parziale: Il tempo trascorso dall'inizio.

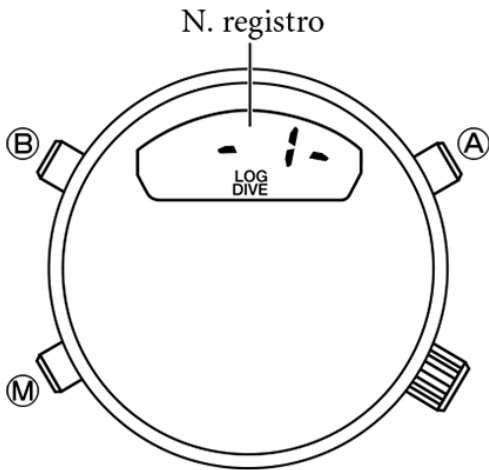


\* Se l'orologio non viene toccato per circa 3 minuti nella modalità Cronografo nello stato di reset, torna automaticamente alla modalità Datario/Orario.

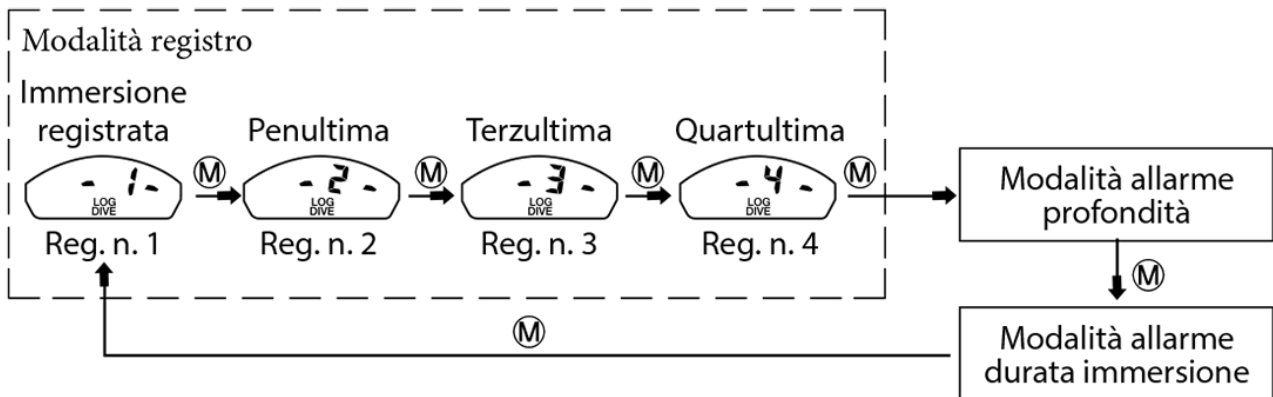
## H. Come usare la modalità registro

Quando si passa alla modalità immersione e si inizia l'immersione, l'orologio registra automaticamente i dati di registro (n. registro, data, ora di inizio immersione, profondità massima e durata dell'immersione) delle ultime 4 immersioni. I dati del registro possono essere richiamati dopo l'immersione.

### [Cambio del n. di registro]



1. In tutte le modalità orario, premere il pulsante M per almeno 2 secondi per impostare la modalità registro.
  2. Ogni volta che si preme il pulsante M, si possono richiamare i dati di registro delle ultime 4 immersioni in ordine inverso, partendo dall'immersione più recente.
- Premendo di nuovo il pulsante M quando viene visualizzato il registro n. 4, l'orologio passa alla modalità allarme profondità.



### [Richiamo dati registro]

Ogni volta che si preme il pulsante A quando è indicato il numero di registro, vengono visualizzati i seguenti dati di registro nell'ordine indicato.



- Se non sono presenti dati nel registro, quando si preme il pulsante A sul display del numero di registro compare "----".
- Se durante un'immersione si attiva l'allarme profondità anomala (viene indicato "ER"), sul display lampeggiano i dati della profondità massima.
- In caso di problemi con il sensore di pressione, quando si richiamano i dati del registro vengono indicati alternativamente "N. registro" e "ER".
- Quando si inizia una nuova immersione, i dati dell'ultima delle 4 immersioni registrate vengono automaticamente cancellati dal registro. Conviene registrare i dati necessari in un registro prima che vengano cancellati.
- Se l'orologio non viene toccato per circa 1 ora durante la modalità registro, torna automaticamente alla modalità Orario.

## [Spiegazione dei termini dei dati del registro]

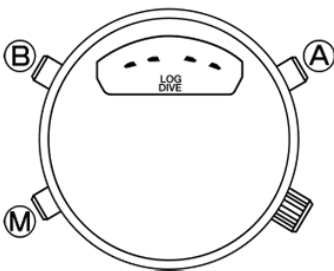
1. N. registro: numero indicante la sequenza di acquisizione del registro. I dati più recenti nel registro sono indicati come n. 1 e quelli più vecchi come n. 4.
2. Data immersione: data in cui è avvenuta l'immersione.
3. Ora inizio immersione: ora in cui è iniziata l'immersione a una profondità superiore a 1 metro.
4. Profondità massima: la profondità massima raggiunta durante l'immersione.
5. Durata immersione: la durata totale trascorsa alla profondità di 1 metro o più durante l'immersione. Se si risale a una profondità massima di 1 metro ma poi si riscende a una profondità superiore a 1 metro entro 10 minuti, la durata dell'immersione riprende dal momento in cui si era interrotta.

La misurazione indicata può durare al massimo 399 minuti. (La misurazione è indicata a unità di 1 secondo fino a 99 minuti e 59 secondi, quindi a unità di 1 minuto).

Poi riparte da 0 secondi

\* Se ci si immerge a una profondità massima di 1 metro per più di 10 minuti e si riscende a una profondità superiore a 1 metro, l'orologio la considera una seconda immersione e registra i dati come due immersioni distinte.

## [Cancellazione dei dati del registro, per cancellare tutti i dati B A registrati dal registro]



Se si preme il pulsante B per almeno 2 secondi, tenendo premuto intanto il pulsante A, tutti i dati (di 4 immersioni) vengono cancellati dal registro. Quando questo avviene, viene emesso un segnale di conferma.

\* Non è possibile cancellare i dati individualmente.

## I. Come usare l'allarme profondità/durata immersione

Le modalità immersione di quest'orologio includono le 2 funzioni di allarme seguenti.

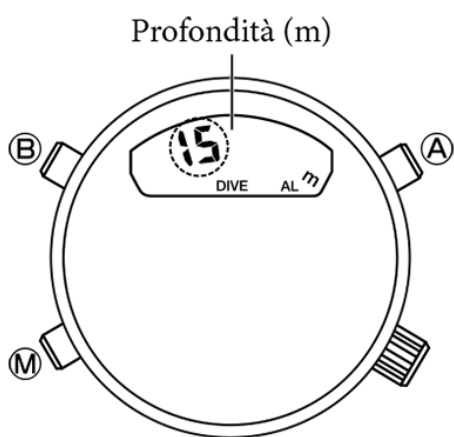
1. Funzione allarme profondità:
  - Intervallo impostato: 1m-80m (unità di 1m)
  - L'allarme suona per 15 secondi quando si raggiunge la profondità impostata durante l'immersione.
  - Dopo che l'allarme suona una volta, se si continua l'immersione a una profondità maggiore di quella impostata, l'allarme continua a suonare per 15 secondi ogni minuto.  
Se si risale a una profondità inferiore a quella impostata, l'allarme si arresta.
2. Funzione allarme durata immersione:

- Intervallo impostato: 5-310 minuti (blocchi di 5 minuti)
- L'allarme suona per 30 secondi se si supera la durata impostata dopo l'inizio dell'immersione.
- \* L'allarme suona una volta sola.

□ È possibile interrompere sia l'allarme profondità che l'allarme durata immersione in qualsiasi momento, premendo un pulsante qualsiasi.

- Quest'orologio dispone inoltre di una funzione di avviso per la velocità di risalita che emette un segnale di allarme per 10 secondi, per avvisare se la velocità di risalita è superiore a 1,5 metri in 10 secondi.
- Prestare attenzione quando si usano i vari tipi di allarme, perché il segnale acustico potrebbe essere difficile da sentire a causa delle condizioni esterne (ad esempio il suono delle bolle) o del modo in cui si indossa l'orologio.

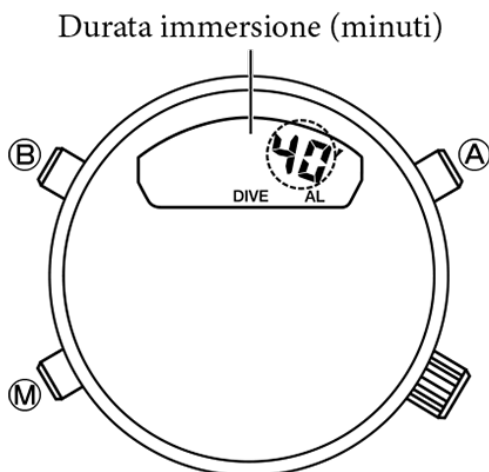
## 1. COME IMPOSTARE L'ALLARME PROFONDITÀ



1. Premere il pulsante M per passare alla modalità allarme profondità. L'indicazione della profondità lampeggia.
2. Premere il pulsante A per visualizzare la profondità a cui si desidera che scatti l'allarme. Ora l'allarme di profondità è stato impostato. Ogni volta che si preme il pulsante A, è possibile regolare la profondità con incrementi di 1 metro da 1 → 2 → 3 ... 79 → 80 → -- → 1 ... È possibile effettuare una regolazione rapida tenendo premuto il pulsante A.

\* "Visualizzare "--" perché l'allarme profondità non scatti.

## 2. COME IMPOSTARE L'ALLARME DURATA IMMERSIONE



1. Premere il pulsante M per passare alla la modalità allarme durata immersione. L'indicazione della durata dell'immersione lampeggia.
2. Premere il pulsante A per visualizzare la durata dopo la quale si desidera che scatti l'allarme. Ora l'allarme durata immersione è stato impostato. Ogni volta che si preme il pulsante A, è possibile regolare la durata dell'immersione con incrementi di 5 minuti da 5 → 10 ... 305 → 310 → -- → 5 ...  
È possibile effettuare una regolazione rapida tenendo premuto il pulsante A.

\* Visualizzare "--" perché l'allarme durata immersione non scatti.

### **[Controllo allarme immersione]**

In modalità allarme profondità o in modalità allarme durata immersione, tenendo premuto il pulsante B e intanto premendo il pulsante A, è possibile far scattare ripetutamente i vari allarmi per 4 secondi ciascuno nella seguente sequenza: ➔ allarme durata immersione ➔ allarme avviso velocità di risalita.

## **J. Come usare la modalità immersione**

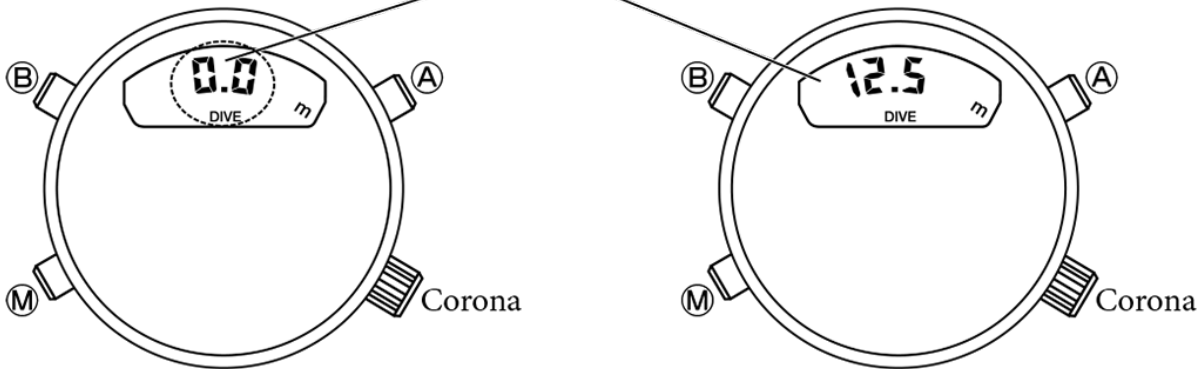
Premendo il pulsante B durante una delle modalità immersione (modalità registro, modalità allarme profondità e modalità durata immersione), l'orologio passa alla modalità immersione. Se si attiva questa modalità prima dell'immersione, durante l'immersione verrà sempre indicata la misurazione della profondità. È possibile controllare anche la durata dell'immersione e la profondità massima azionando il pulsante durante l'immersione.

Quando l'orologio passa dalle modalità orario alle modalità immersione, la pressione circostante viene impostata su 0 metri come standard di misurazione della profondità. Pertanto, in caso di cambiamento improvviso della pressione atmosferica, dopo aver selezionato le modalità immersione e prima dell'immersione, la profondità indicata potrebbe non corrispondere alla profondità effettiva. Per misurare correttamente la profondità, attivare le modalità immersione prima dell'immersione.

[Indicazione entro 1 metro]

[Indicazione oltre 1 metro]

Indicazione della profondità ad es. 12.5 metri



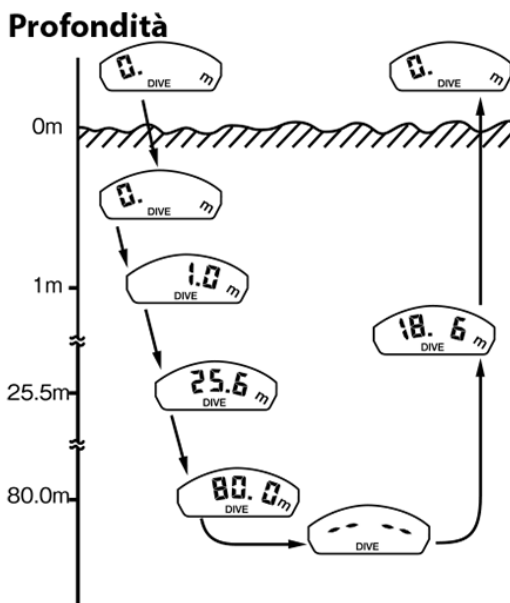
□ Se si preme il pulsante A durante l'immersione, la durata dell'immersione viene indicata per 2-3 secondi. Se si preme di nuovo il pulsante A mentre viene visualizzata la durata di un'immersione, la profondità massima viene visualizzata per 2-3 secondi.

\* Non azionare la corona né altri pulsanti oltre al pulsante A durante un'immersione. Quest'operazione comprometterebbe l'impermeabilità all'acqua dell'orologio.

### [Fine modalità immersione]

- Quando la profondità indicata è di 0,0 metri (fino a 1 metro), premendo il pulsante B per 2 secondi si attiva la modalità registro dell'orologio.
- Quando la profondità indicata è di 0,0 metri (fino a 1 metro), premendo il pulsante M per 2 secondi si attiva la modalità Ora dell'orologio.
- Se l'orologio rimane per 1 ora circa con l'indicazione della profondità su 0,0 metri (fino a 1 metro), attiva automaticamente la modalità registro.

## 1. INDICAZIONE DEL MISURATORE DI PROFONDITÀ





La prima misurazione della profondità dell'acqua viene effettuata e indicata a 1,0 metri; la misurazione viene effettuata e indicata ogni secondo.

Unità di misura della profondità dell'acqua... 0,1 metri Intervallo di misurazione... 1,0m - 80,0m

Se la profondità dell'acqua è fino a 1,0 metro: il display indica 0,0m

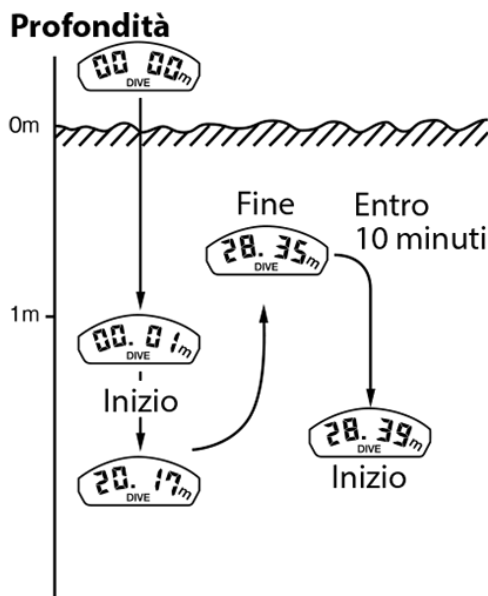
Se la profondità dell'acqua è superiore a 80,0 metri: il display indica ---

Quando ER e la profondità vengono indicati alternativamente durante un'immersione...

Indica che c'è un problema nella misurazione della profondità.

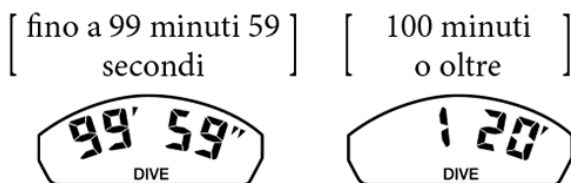
ER e la profondità vengono indicati alternativamente fino alla fine della modalità immersione.

## 2. MISURAZIONE DELLA DURATA DELL'IMMERSIONE



La misurazione della durata dell'immersione inizia automaticamente quando viene rilevata una profondità pari o superiore a 1,0 metro e si interrompe quando la profondità è inferiore a 1,0 metro. Se tuttavia la profondità torna uguale o superiore a 1,0 metro entro 10 minuti, l'orologio continua a indicare la misurazione della durata dell'immersione dal punto in cui si era interrotta.

Misurazione della durata dell'immersione: entro 100 minuti: minuti e secondi 100 minuti o oltre: minuti

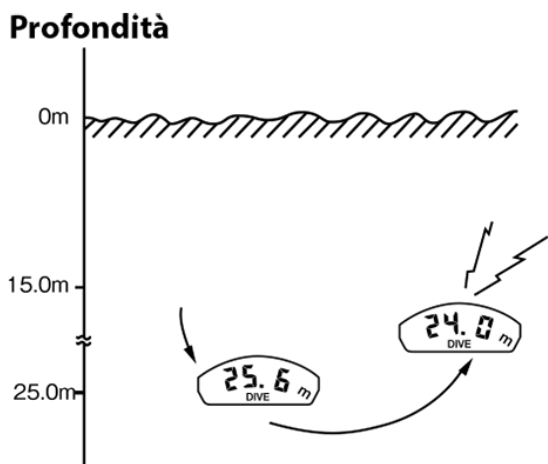


Intervallo di indicazione durata immersione: 0 minuti 00 secondi - 399 minuti

Intervallo di misurazione della durata dell'immersione: 0 minuti 00 secondi - 400 minuti (ripetuto)

## K. Funzioni di avviso dell'orologio

L'orologio è dotato delle 2 funzioni di avviso seguenti. Utilizzarle come indicazione per immergersi in sicurezza.

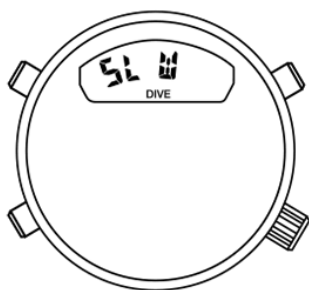


### 1. FUNZIONE DI AVVISO VELOCITÀ DI RISALITA

Se la velocità di risalita durante un'immersione è superiore a 1,5 metri in 10 secondi, l'allarme suonerà per 10 secondi per avvisare che si sta risalendo troppo velocemente.

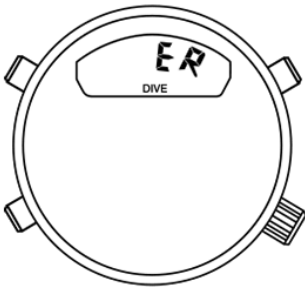
Quando scatta l'allarme di avviso della velocità di risalita, il display digitale indica alternativamente SLW e la profondità corrente.

L'allarme prosegue finché la velocità di risalita non si normalizza.



### 2. FUNZIONE DI AVVISO PROFONDITÀ ANOMALA

Durante la misurazione della profondità, l'orologio considera anomalo un cambiamento improvviso di profondità di 4 metri al secondo, quindi sul display digitale sono indicati alternativamente ER e la profondità corrente. ER e la profondità corrente vengono indicati alternativamente fino alla fine della modalità immersione.



## **L. Nei seguenti casi**

### **[La lancetta dei secondi avanza a scatti di 2 secondi]**

La batteria si sta scaricando e il sistema di avviso batteria in esaurimento è in funzione. In questo caso, sostituire la batteria il prima possibile. (In questo caso l'orologio continua comunque a segnare l'ora corretta) Quando l'orologio è in questo stato, non è possibile eseguire le seguenti operazioni..

1. Gli allarmi non suonano.
2. È possibile alternare le modalità immersione ma non è possibile attivare la modalità immersione.
3. Se questa funzione è attivata mentre è indicata la misurazione della profondità, l'allarme dell'immersione non suona. In questo caso, interrompere l'immersione.

Per la sostituzione della batteria, rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato l'orologio o a un centro assistenza autorizzato.

### **[Se viene indicato ER (errore) durante l'uso]**

- Se viene indicato ER durante l'uso a terra o quando è attivata una modalità immersione.
- Se l'indicazione di ER non viene cancellata anche molto tempo dopo la fine dell'immersione.

Nei casi indicati sopra, potrebbe esserci un problema con il sensore della pressione.

In questo caso, smettere di usare l'orologio e rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato l'orologio o a un centro assistenza autorizzato.

### **[Non si riesce a passare a una modalità che non sia la modalità immersione]**

In caso di cambio di pressione superiore a 1 metro durante la modalità immersione in un ambiente in cui i cambiamenti di pressione si verificano per brevi periodi (ad alta quota, in aereo), l'indicazione della misurazione della profondità dell'acqua non torna a 0,0 metri dopo l'atterraggio e non si riesce ad uscire dalla modalità immersione.

In questo caso, estrarre la corona. La modalità immersione verrà annullata.

Se si annulla la modalità immersione in questo modo, i dati del registro non verranno conservati.

### **[In caso di anomalie nell'indicazione o nel funzionamento dell'orologio]**

In caso di un forte urto o di una forte elettricità statica all'orologio, in rare occasioni possono verificarsi anomalie nel funzionamento o nell'indicazione dell'orologio (ad esempio il display digitale continua a segnalare guasti o l'allarme continua a suonare). In questo caso, eseguire un "RESET

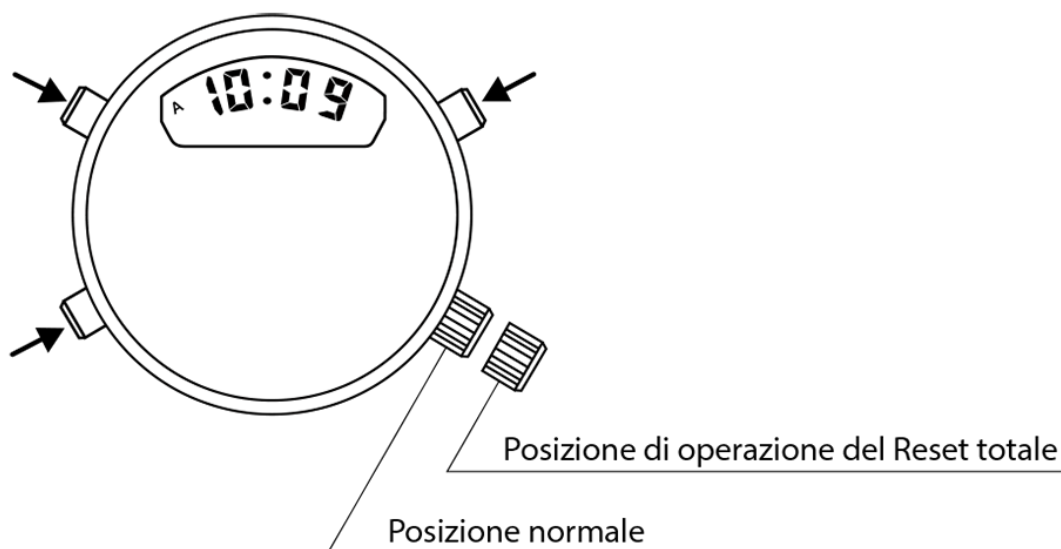
TOTALE".

### **[Dopo la sostituzione della batteria]**

Dopo la sostituzione della batteria, eseguire sempre le procedure di "RESET TOTALE". In caso contrario, l'orologio potrebbe non funzionare correttamente.

## **M. Reset totale**

□ Il Reset totale annulla tutti i dati archiviati, quindi registrare prima tutti i dati necessari in un registro.



1. Estrarre la corona.
2. Premere contemporaneamente tutti e tre i pulsanti e rilasciarli.
3. Premere la corona nella posizione normale.

Verrà emesso un segnale di conferma. Dopo il Reset totale vengono cancellati tutti i dati, quindi configurare correttamente ogni modalità prima dell'uso.

## **N. Batteria**

### **1. Durata batteria**

La durata della batteria è di 2 anni circa dopo l'installazione.

### **[Condizioni di utilizzo approssimative]**

Allarmi sulla durata: 15 secondi al giorno

N. di immersioni: 50 immersioni all'anno (durata di 1 immersione: 1 ora)

- Allarme profondità... 45 secondi per immersione
- Allarme durata immersione... 30 secondi per immersione

L'autonomia della batteria può anche essere più breve, in base all'utilizzo di allarmi, cronografo, ecc e in base al numero e alla durata delle immersioni.

## 2. La prima batteria

La batteria preinstallata nell'orologio al momento dell'acquisto è una batteria di controllo per la verifica delle funzioni e delle prestazioni.

La batteria si può scaricare entro 2 anni dall'acquisto.

## 3. Sostituzione della batteria

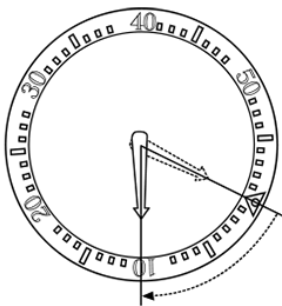
1. Per la sostituzione della batteria, rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato l'orologio o a un centro assistenza autorizzato.
2. Durante la sostituzione della batteria vengono eseguiti anche dei controlli, come l'ispezione della resistenza all'acqua ed eventuali sostituzioni delle batterie.
3. Per effetto della sostituzione della batteria vengono cancellati tutti i dati nel registro, dalla profondità massima in poi, quindi conviene prenderne nota su un registro.
4. Se una batteria viene lasciata nell'orologio che la sua vita utile è terminata, potrebbe provocare danni dovuti alle perdite. Si consiglia di sostituire subito la batteria.
5. Se si prevede di usare l'orologio all'estero per molto tempo, potrebbe essere impossibile accedere al servizio post-vendita, in base all'ubicazione. Si consiglia pertanto di sostituire la batteria prima della partenza.
6. La sostituzione della batteria e la relativa ispezione e sostituzione dei componenti sono a carico vostro, anche durante il periodo di garanzia.

## O. Altre funzioni

### ANELLO DEL REGISTRO

L'anello del registro indica la lunetta rotante montata intorno al corpo dell'orologio.

- Serve per misurare il tempo trascorso o il tempo residuo.



Tempo trascorso: 10 minuti

### [Uso dell'anello del registro]

Prima di iniziare un'immersione, ruotare l'anello del registro verso sinistra, in modo che il segno ∇ sia allineato con la lancetta dei minuti. Si può evincere il tempo trascorso da quel momento leggendo l'indicazione della lancetta dei minuti sulla scala dell'anello del registro.

Esempio: nello schema a sinistra, l'anello del registro indica che sono passati 10 minuti dall'inizio dell'immersione (dalla posizione segnata come ∇).







## ☐ AVVERTENZA

- L'anello del registro può ruotare soltanto in senso antiorario, per evitare errori di funzionamento. L'anello del registro rischia di danneggiarsi se viene girato forzatamente in senso orario.
- Quando si usa l'anello del registro, lasciare sempre un certo margine di manovra nel tempo impostato e usarlo sempre come indicazione approssimativa.

## P. Impermeabilità all'acqua

### ☐ ATTENZIONE: Resistenza all'acqua

- Gli orologi subacquei resistenti all'acqua possono essere utilizzati solo per le immersioni con bombole d'aria e non per le immersioni in saturazione con bombole di elio.
- La guarnizione utilizzata per questo orologio è un componente di consumo e si deteriorerà con un uso di lungo periodo. Il deterioramento potrebbe condurre alla penetrazione di acqua, causando il malfunzionamento o l'arresto dell'orologio. Consultare un centro di assistenza autorizzato per l'ispezione (a pagamento) ogni 2 o 3 anni, e sostituire la guarnizione, vetro o altre parti come necessita.

Nome	Indicazione	Specifica	Uso in acqua					
	Quadrante o fondello		 Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	 Immersioni, sport marittimi	 Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	 Immersioni con bombola	 Immersioni in saturazione con gas elio	 Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido
Orologio impermeabile per immersioni	(ARIA) DIVER'S 200 m	Resistente all'acqua fino a 200 metri	OK	OK	OK	OK	NO	NO

## Q. Precauzioni e limiti d'uso

### ☐ AVVERTENZA: Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l'orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e causare il rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si toglie l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.
- Prima di coricarsi togliere l'orologio dal polso.

### ☐ AVVERTENZA: Precauzioni

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- Non ruotare la corona né premere i pulsanti mentre l'orologio è bagnato. In caso contrario l'acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di far controllare e/o riparare l'orologio dal proprio rivenditore o da un centro di assistenza autorizzato.

- Anche se l'orologio è caratterizzato da un elevato livello d'impermeabilità è raccomandabile seguire i seguenti accorgimenti.
  - Risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l'immersione in acqua di mare.
  - Non colpirlo con il getto d'acqua di un rubinetto. - Togliero dal polso prima di fare il bagno
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e provvedere immediatamente a farlo controllare. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, ecc.)

## □ **AVVERTENZA: Quando s'indossa l'orologio**

### **[Cinturino]**

- A causa del sudore, il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo. Essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirlo periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durata si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazione cutanea.
- Non macchiare il cinturino di pelle con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancanti o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile togliere l'orologio dal polso.
- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l'umidità dell'aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l'elasticità o si screpola
- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
  - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
  - quando il puntale del cinturino fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino). Rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato per regolare la taglia. Altri negozi potrebbero far pagare o non fornire questo servizio.

### **[Temperatura]**

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è al di fuori della gamma specificata.

## **[Magnetismo]**

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione dell'ora. Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medici magnetici quali, ad esempio, collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

## **[Forti urti]**

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la cassa o il cinturino, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

## **[Elettricità statica]**

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. A causa di questa essi potrebbero funzionare in modo anomalo o non funzionare affatto.

## **[Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio]**

- Evitare l'uso dell'orologio in un ambiente con rischio di esposizione a sostanze chimiche o a gas corrosivi. Qualora l'orologio dovesse venire a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detersivi e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

## **[Pellicole adesive]**

- Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe scoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.

## **□ AVVERTENZA: Mantenere sempre pulito l'orologio**

- Periodicamente ruotare la corona per evitare che si blocchi a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- Pulire periodicamente il cinturino e la cassa rimuovendo qualsiasi traccia di sporcizia accumulata o di corpi estranei. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. In tal caso è raccomandabile togliere l'orologio dal polso e rivolgersi a un medico.
- Anche il cinturino metallico, quello di gomma poliuretanic sintetica e la cassa dovrebbero essere sempre tenuti liberi da sporcizia e corpi estranei, eventualmente rimuovendoli con uno spazzolino morbido e del sapone neutro. Se l'orologio acquistato non è impermeabile è



importante mantenere sempre asciutta la cassa.

- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

### **Cura dell'orologio**

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Il cinturino metallico, di plastica o di gomma poliuretana sintetica deve essere mantenuto pulito con uno spazzolino da denti morbido e del sapone. Lo si dovrà quindi risciacquare abbondantemente per rimuovere ogni traccia residua di sapone.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura